

Call to take part in the **World Social Forum** and the **World Assembly of Inhabitants**

Urban and rural inhabitants for a life of dignity!

As a part of the activities for the **World Social Forum**, which will take place in Tunis **from 24 to 28 March 2015**, we are calling for the participation and mobilisation of all social movements and community-based organisations and all underprivileged, poor and vulnerable people who are personally campaigning for the defence and application of the basic rights defined in the Universal Declaration of Human Rights and to inspire the creation of new rights. This is a call to the social urban, communitarian, peri-urban and rural networks and movements; inhabitants organisations of slums, neighbourhoods, settlements, cooperatives, tenants and mortgaged landlords; squats and social movements and organisations who fight for social justice, gender equality, and environmental sustainability, and works in the defence, promotion and realization of human rights related to housing and land in both rural and urban areas.

We are calling for the open, democratic and active participation of inhabitants from all countries and continents, so that together we can speak a common language to unite our campaigns and work in solidarity:

- To eradicate injustice, segregation, forced evictions, repression over inhabitants and their movements, all forms of segregation and social, economic and cultural exclusion.
- To put in place alternative policies and practices that give inhabitants the social function of cities and land. It is possible to create a situation where towns and villages respond to the needs of their people, without discrimination, where all live in dignity, decency and in harmony with nature and the environment.
- To put an end to neoliberal policies that profit all types of speculators put in place by our governments, which will be the focus of the UN Habitat III summit in 2016.

We are inviting individuals, organisations, movements and collectives to take part in the **World Social Forum** (for further information visit <http://fsm2015.org/>) by setting up united Committees for mobilisation on a local and national scale. You are invited to register your activities before **10 January 2015** (<http://registration.fsm2015.org/>) in support of the proposed axis for the WSF "**Land, housing, inhabitants**".

Together, we would like to invite all individuals, organisations, movements and collectives to participate in the activities that No Vox, the International Alliance of Inhabitants (IAI) and the Habitat International Coalition (HIC) and their respective members will organise during the World Social Forum.

Together, we would like to invite everyone to take part in the space of convergence of the **World Assembly of Inhabitants** where the results of all our activities will be presented.

In solidarity

For more information:

No Vox: www.no-vox.org / no-vox@no-vox.org AIH: www.habitants.org / amh-wai2015@habitants.org HIC: www.hic-net.org / gs@hic-net.org

NOTE:

We remind you that, to propose an activity, you will have firstly to register individually (Individual Registration), and then you might register an organization or join an existing organization if it has already been registered by someone else.

For Individual Registration, go to <http://registration.fsm2015.org/?q=user/register>

The following information will be requested for your registration:

** Username, easy to remember, so that you can use it each time you will get connected to your participant space.*

** E-mail: your email address, on which you will receive the confirmation request for your individual registration*

** Fill in the form with the other data (First name, last name...) before submitting it by clicking on the button "Create an account".*

** When you will have registered as Individual, you will receive an email to confirm this register (please check also in your "spam").*

Follow the link provided in this email to finalize your individual registration, by choosing a password, adding a picture to your profile, etc.

In case you face any difficulty, don't hesitate to contact contact@fsm2015.org

HIC-GS Team

Llamado a participar en el Foro Social Mundial y en la Asamblea Mundial de los Habitantes ¡Los habitantes del campo y de las ciudades por una vida digna!

En el marco de las actividades del **Foro Social Mundial**, que tendrá lugar en Túnez **del 24 al 28 de marzo de 2015**, llamamos a la participación y movilización de los movimientos sociales de base y organizaciones de todos-as aquellos-as desfavorecidos-as, pobres y en situación de precariedad que se auto-organizan para la defensa e implementación de los derechos fundamentales definidos por la Declaración Universal de los Derechos Humanos y para concebir nuevos derechos. Este llamado se dirige a las redes y movimientos sociales urbanos, de las comunidades, de las áreas peri-urbanas, rurales, de las organizaciones de habitantes de barrios, favelas, colonias, cooperativas, de inquilinos y de propietarios hipotecados, de ocupas y a los movimientos y organizaciones sociales que luchan por la justicia social, la equidad de género y la sostenibilidad ambiental, y trabajan por la defensa, la promoción y la realización de los Derechos Humanos vinculados a la vivienda y a la tierra, tanto en el campo como en la ciudad.

Llamamos a una participación abierta, democrática y militante de los habitantes de todos los países y continentes, para juntos hablar un lenguaje común que nos ayude a hacer converger nuestras luchas y nuestra solidaridad.

- Para erradicar la injusticia, los desalojos, la represión de los habitantes y de sus movimientos y todas las formas de segregación y de exclusión social, económica y cultural.

- Para poner en marcha políticas y prácticas alternativas que den a los habitantes la función social de las ciudades y la tierra. Ciudades y pueblos que responden a las necesidades de sus pobladores, sin discriminación, donde vivir con dignidad, decencia y en armonía con la naturaleza y el medio ambiente.

- Para contrarrestar las políticas neoliberales en beneficio de especuladores de todo tipo puestas en marcha por nuestros gobiernos y sobre las que se centra el proceso de la cumbre Hábitat III de la ONU en 2016.

Invitamos a las personas y organizaciones, movimientos y colectivos a participar en el **Foro Social Mundial** (más información en <http://fsm2015.org/>) creando Comités para la movilización a nivel local y nacional y a inscribir sus actividades **antes del 10 de enero de 2015** (<http://registration.fsm2015.org/>) apoyando la propuesta de un eje temático "**Tierra, techo y habitantes**".

Juntos, invitamos a todas las personas, las organizaciones, movimientos y colectivos a participar en las actividades que No Vox Internacional, la Alianza Internacional de los Habitantes (AIH), la Coalición Internacional del Hábitat (HIC) y sus respectivos miembros organizarán durante el Foro Social Mundial.

Juntos, os invitamos a todos y todas a participar en la **Asamblea Mundial de los Habitantes** como espacio de convergencia donde presentar los resultados de todas nuestras actividades.

Un saludo solidario

Para más información:

No Vox: www.no-vox.org / no-vox@no-vox.org

AIH: www.habitants.org / amh-wai2015@habitants.org

HIC: www.hic-net.org / gs@hic-net.org

[net.org](http://www.hic-net.org)

NOTA:

Les recordamos que, para proponer una actividad, deberá registrarse primero como persona (Registro individual) y luego podrá registrar una organización o unirse a una organización previamente registrada por otra persona.

El registro individual se realiza en línea en <http://registration.fsm2015.org/es/user/register>

Informaciones necesarias para su inscripción:

** Nombre de usuario: un identificador que deberá memorizar con facilidad para usarlo cada vez que quiere acceder a su espacio participante*

** E-mail: Su dirección de correo electrónico en la que recibirá un correo para confirmar el registro individual*

** Completar los otros datos, como el nombre, los apellidos, etc. antes de enviar la solicitud de inscripción pulsando "crear una cuenta"*

** Cuando haya realizado su inscripción individual recibirá un email para confirmar el registro (a veces este correo puede llegar a la carpeta de correo no deseado o "spam"). Siga el enlace que viene en el email para terminar el registro individual, escogiendo una contraseña, una foto para vuestro perfil, etc.*

Si tiene dificultades, contacte contact@fsm2015.org

Equipo HIC-SG

Appel à participer au Forum Social Mondial et à l'Assemblée Mondiale des Habitant-e-s Les habitant-e-s des villes et des campagnes pour une vie digne!

Dans le cadre des activités du **Forum Social Mondial**, qui aura lieu à Tunis **du 24 au 28 Mars 2015**, nous appelons à la participation et la mobilisation les mouvements sociaux et organisations de base de toutes et tous les défavorisé-e-s, pauvres et en précarité qui s'auto-organisent pour la défense et l'application des droits fondamentaux définis par la Déclaration universelle des droits humains et pour faire naître de nouveaux droits. Cet appel s'adresse aux réseaux et mouvements sociaux urbains, communautaires, péri-urbains, ruraux, des organisations d'habitant-e-s de bidonvilles, de quartiers, de colonies, de coopératives, de locataires et de propriétaires hypothéqués, de squats et aux mouvements sociaux et organisations qui luttent pour la justice sociale, l'égalité de genre et la durabilité environnementale, et qui travaillent pour la défense, la promotion et la réalisation des Droits Humains liés au logement et à la terre sur l'ensemble des territoires, dans les campagnes et dans les villes.

Nous appelons à une participation ouverte, démocratique et militante des habitant-e-s de tous les pays et continents, afin de parler, ensemble, un langage commun, faire converger nos luttes et nos solidarités:

- Pour éradiquer l'injustice, les expulsions forcées, la répression des habitant-e-s et leurs mouvements et toutes les formes de ségrégations et d'exclusions sociales, économiques, culturelles.

- Pour mettre en œuvre des politiques et des pratiques alternatives qui rendent aux habitant-e-s la fonction sociale des villes et de la terre. Des villes et des villages qui répondent aux besoins de leurs populations, sans discrimination, où vivre dans la dignité, décemment et en harmonie avec la nature et l'environnement, cela est possible.

- Pour contrarier les politiques néolibérales au profit des spéculateurs de tous genres mises en place par nos gouvernements et sur lesquelles est axé le processus du sommet de l'ONU Habitat III en 2016.

Nous invitons les personnes et les organisations, mouvements et collectifs à participer au **Forum Social Mondial** (plus d'information sur <http://fsm2015.org/>) créant des Comités unis de mobilisation au niveau local et national et à enregistrer leurs activités **avant le 10 Janvier 2015** (<http://registration.fsm2015.org/>) soutenant la proposition d'un axe thématique FSM "**Terre, toit, habitants**".

Ensemble, nous invitons toutes les personnes, les organisations, mouvements et collectifs à participer aux activités que No Vox

International, l'Alliance Internationale des Habitants (AIH) et Habitat International Coalition (HIC) et leurs militant-e-s respectifs (ves) organiseront durant le Forum Social Mondial.

Ensemble, nous vous invitons toutes et tous à participer à l'**Assemblée Mondiale des Habitant-e-s**, espace de convergence dans lequel seront présentés les résultats de toutes nos activités.

Salutation solidaire

Pour plus d'informations:

No Vox: www.no-vox.org / no-vox@no-vox.org AIH: www.habitants.org / amh-wai2015@habitants.org HIC: www.hic-net.org / gs@hic-net.org

NOTE:

Pour proposer une activité, vous devrez d'abord vous enregistrer en tant que personne (Enregistrement Individuel) puis vous pourrez enregistrer une organisation ou rejoindre une organisation déjà existante sur le site.

Votre enregistrement Individuel doit être effectué sur <http://registration.fsm2015.org/es/user/register>

Les informations indispensables sont les suivantes:

** username : un identifiant que vous pourrez mémoriser facilement pour l'utiliser à chaque fois que vous souhaitez accéder à votre espace participant,*

** E-mail : votre adresse mail, à laquelle vous recevrez une sollicitude de confirmation de votre enregistrement en tant qu'individu,*

** Remplissez les autres données telles que votre nom, prénom ... avant de soumettre la demande en cliquant sur le bouton "créer un compte",*

** Quand vous aurez effectué votre inscription, vous recevrez un mail pour confirmer votre inscription (vérifiez aussi dans vos courriers indésirables ou « spams »). Suivez le lien dans ce mail pour terminer votre enregistrement individuel en choisissant un mot de passe pour vous identifier, attacher une photo à votre profil, etc.*

En cas de difficultés n'hésitez pas à contacter contact@fsm2015.org

Equipe HIC-SG



Habitat International Coalition (HIC)
General Secretariat
12 Tiba Street, 2nd Floor, Muhandisin

Giza, Egypt
Email: gs@hic-net.org
Skype: hic_general_secretariat
HIC website: www.hic-net.org

Fighting for the Right to Land, Housing and the City

Subscribe to HIC News: <http://www.hic-net.org/hicsubscribe.php>

Apply to our **Membership**: <http://www.hic-net.org/joinApplication.php>

See how you can contribute: <http://www.hic-net.org/joinFees.asp>

Log-in your **Member Space**: <http://www.hic-net.org/membership/login.php>

Like us on Facebook: <https://www.facebook.com/habitatinternationalcoalition>

Follow HIC on **Twitter**: https://twitter.com/habitat_intl

Join HIC on **LinkedIn**: <http://www.linkedin.com/pub/hic-habitat-international-coalition/73/859/918>

Visit our **Media** Gallery: <https://www.flickr.com/photos/126777733@N05>

Watch our **Videos**: <http://www.youtube.com/channel/UCc-d7kD4TwMIqE132b-imNg>